



珍藏版

# 古文观止

新编全注全译

〔清〕吴楚材

〔清〕吴调侯

编选

青石主编

中华民族灿烂文明史，典范文章浩如烟海，《古文观止》所收文章皆是上乘之作，源远流长，叙事论辩，写景抒情，咏物明志，各体兼备，均为历代脍炙人口的名篇佳作。自问世后，作为家塾训蒙课本，几至家置一编。所谓观止，即有此开卷，其余选本再不足观也。

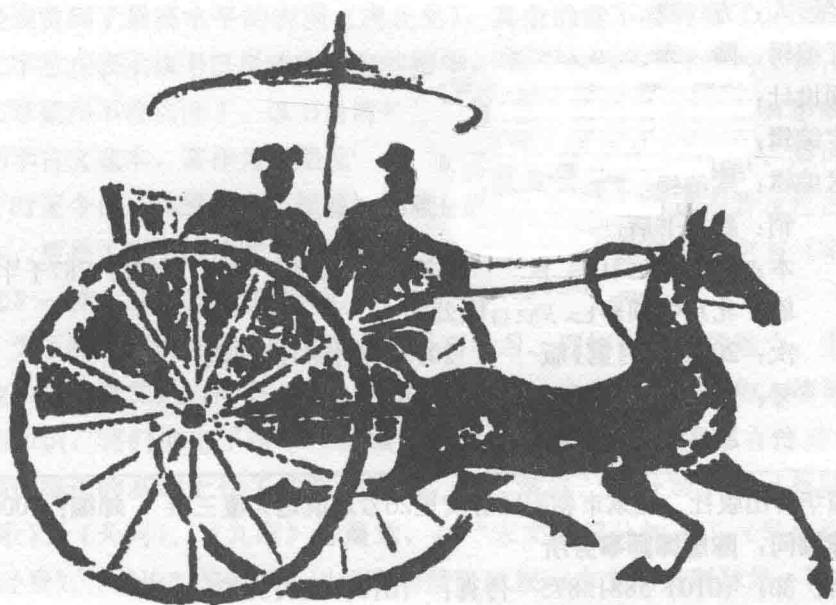
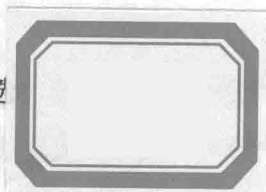


中国华侨出版社

# 新编全注全译 古文观止

(第一卷)

〔清〕吴楚材 〔清〕吴调侯 编选  
青石 主编



中国华侨出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

新编全注全译古文观止/ (清) 吴楚材, (清) 吴调侯选编; 青石主编.  
—北京: 中国华侨出版社, 2012.7

ISBN 978-7-5113-2052-0

I. ①新… II. ①吴… ②吴… ③青… III. ①古典散文—散文集—中国  
②《古文观止》—注释 ③《古文观止》—译文 IV. ①H194.1

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第145720号

## 新编全注全译古文观止

编 选: [清] 吴楚材 [清] 吴调侯

主 编: 青 石

出版人: 方 鸣

责任编辑: 晴 光

封面设计: 法思特书装

文字编辑: 万永勇

美术编辑: 刘欣梅

经 销: 新华书店

开 本: 710mm×1040mm 1/16 印张: 52 字数: 787千字

印 刷: 北京中创彩色印刷有限公司

版 次: 2012年8月第1版 2012年8月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5113-2052-0

定 价: 296.00元 (全四卷)

中国华侨出版社 北京市朝阳区静安里26号通成达大厦三层 邮编: 100028

法律顾问: 陈鹰律师事务所

发行部: (010) 58815875 传真: (010) 58815857

网 址: [www.oveaschin.com](http://www.oveaschin.com)

E-mail: [oveaschin@sina.com](mailto:oveaschin@sina.com)

如果发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

## 内容简介

《古文观止》成书于康熙三十四年（1695年），由吴楚材、吴调侯编选而成。

“观止”二字出自《左传》，意为读了这些尽美尽善的文章，别的文章就用不着去读了。

该书上起先秦、下迄明代，所选二百余篇千古名作，体裁多样，广收博采，内容涉及历史、哲学、文学、政治、宗教、艺术等领域，反映了先秦至明末散文发展的大致轮廓和主要面貌，代表了中国古典散文的最高成就。读之有含英咀华、尝鼎一脔之效。

正因为《古文观止》所具有的鲜明特点，使其在问世后的三百多年里，成为最流行、最有影响力的初学古文选本，常作为私塾及学堂的启蒙读本，几乎家家必备，海内风行。时至今日，其通俗性、权威性仍难以动摇，依旧是首选的普及性古文选本，更是了解中国传统文化和学习古文的必备书。

为了帮助读者提高阅读、理解古汉语的能力，全面吸收中国古典文化的精华，并从中学习古代历史、典章制度、风物人情等方面的知识，我们推出了这本《新编全注全译古文观止》。本书在原作的基础上作了适当的调整，在“楚辞”和“宋文”部分增加了一些经典篇章，以便更加清晰地展示古文的发展脉络。同时，书中还增设了题解、注释、译文、集评等栏目，从多角度将古文的主题思想、创作背景、警世哲理以及作家概况全面地展示出来，并对生僻字和异体字进行了注音，方便读者阅读。而在以图释文方面，我们精心选配了与文字内容相契合的艺术珍品、名胜古迹、文物照片、情景示意图等，通过多种视觉要素的有机结合，使读者获得更多的文化熏陶和视觉享受。本书不仅是阅读、欣赏古文的理想读本，更是馈赠亲朋的佳品。

## 前 言

《古文观止》是清人吴楚材、吴调侯于康熙三十四年（1695年）选定的。该书选录了自先秦到明朝末年的二百余篇名篇佳作，以散文为主，兼收韵文、骈文，兼顾不同流派、不同风格的作品，反映了先秦至明末散文发展的大致轮廓和主要面貌。中华民族文明源远流长，典范文章浩如烟海，《古文观止》所收文章皆是上乘之作，叙事论辩、写景抒情、咏物明智，各体兼备，代表了中国古文的最高成就，内容涉及“三《礼》”、“三《传》”、《国语》、《战国策》、《史记》、《汉书》等名典，其间的国家发展、政治风云、英雄传略、历史传奇、市井生活等均得到完美体现。

“观止”二字出自《左传》：吴公子季札在鲁国观赏乐舞，当演出虞舜的《九韶》之后，季札赞叹道：“观止矣！若有他乐，吾不敢请已。”意为已经观赏到了最高水平的表演（观止矣），其余的就不必再看了。编者取其二字意在表示该书已尽选古文中的精华，读了这些尽美尽善的文章，别篇文章就用不着去读了。该书自清初定稿以来，成为最流行、最有影响力的初学古文选本，常作为私塾及学堂的启蒙读本，几乎家家必备，海内风行。时至今日，其通俗性、权威性仍难以动摇，依旧是首选的普及性古文选本，更是了解中国传统文化和学习古文的必备书。鲁迅认为它与《昭明文选》一样，“在文学上的影响，两者都一样的不可轻视”。

为了满足现代读者的阅读需求，提高学习、理解古汉语的能力，全面吸收中国古典文化的精华，从中学习古代历史、典章制度、风物人情等方面的知识，我们推出了这本《新编全注全译古文观止》。本书在吴楚材、吴调侯编选的基础上作了适当的调整，在“楚辞”部分加入了《离骚》、《九歌》、《天问》、《九章》等篇章，在“宋文”部分加入了《学舍记》、《议经费》、《材论》等篇章，以便更加清晰地展示古文的发展脉络。同时，书中还增设了辅助性栏目：题解，将古文的创作时代、社会环境加以解说；注释，将难理解的字句作解释，扫除阅读障碍，方便阅读；译文，忠实原作而又明白晓畅，使读者身临其境地体味作品的内涵；集评，名家名

作的权威点评，多种视角深入解读，开拓阅读思路。这些栏目或纵向深入，或横向延展，帮助读者准确把握古文的精髓，体悟其蕴涵。

本书是一部经典的古文选本，我们本着历久弥新的精神，力图把它打造成一部文学性、艺术性与知识性相融合的全文化作品。为此，我们搜集整理出100余幅与正文相契合的图片，包括人物画像、名胜古迹、艺术珍品、历史文物，以及情境示意图等，与文字相辅相成。

科学简明的体例、丰富精美的图片、新颖开放的版式设计有机结合，引领读者跨越时空的距离，进入辉煌的古文殿堂，领略古文的艺术魅力，进而启迪心智、陶冶情操，提高个人的文学素养和人生品位。

## 目 录

## 卷一 周文

## 《左传》

- 郑伯克段于鄢 ..... (3)
- 周郑交质 ..... (7)
- 石碏谏宠州吁 ..... (9)
- 臧僖伯谏观鱼 ..... (11)
- 郑庄公戒飭守臣 ..... (13)
- 臧哀伯谏纳郕鼎 ..... (16)
- 季梁谏追楚师 ..... (19)
- 曹刿论战 ..... (22)
- 齐桓公伐楚盟屈完 ..... (24)
- 宫之奇谏假道 ..... (26)
- 齐桓公下拜受胙 ..... (29)
- 阴飴甥对秦伯 ..... (31)
- 子鱼论战 ..... (33)
- 寺人披见文公 ..... (36)
- 介之推不言禄 ..... (38)
- 展喜犒师 ..... (40)
- 烛之武退秦师 ..... (42)

## 卷二 周文

## 《左传》

- 郑子家告赵宣子 ..... (47)
- 王孙满对楚子 ..... (49)
- 齐国佐不辱命 ..... (51)
- 楚归晋知罃 ..... (54)
- 吕相绝秦 ..... (56)
- 驹支不屈于晋 ..... (60)
- 祁奚请免叔向 ..... (63)
- 子产告范宣子轻币 ..... (66)
- 晏子不死君难 ..... (68)
- 季札观周乐 ..... (70)
- 子产坏晋馆垣 ..... (73)
- 子产论尹何为邑 ..... (76)
- 子产却楚逆女以兵 ..... (78)
- 子革对灵王 ..... (80)
- 子产论政宽猛 ..... (83)
- 吴许越成 ..... (85)

## 卷三 周文

## 《国语》

- 祭公谏征犬戎 ..... (89)
- 召公谏厉王止谤 ..... (92)
- 襄王不许请隧 ..... (94)
- 单子知陈必亡 ..... (96)
- 展禽论祀爰居 ..... (100)
- 里革断罟匡君 ..... (104)
- 敬姜论劳逸 ..... (106)
- 叔向贺贫 ..... (109)
- 王孙圉论楚宝 ..... (111)



诸稽郢行成于吴 .....	(113)
申胥谏许越成 .....	(116)
《公羊传》 .....	
春王正月 .....	(118)
宋人及楚人平 .....	(120)
吴子使札来聘 .....	(123)
《谷梁传》 .....	
郑伯克段于鄢 .....	(126)
虞师晋师灭夏阳 .....	(128)
《礼记》 .....	
晋献公杀世子申生 .....	(131)
曾子易箦 .....	(133)
有子之言似夫子 .....	(135)
公子重耳对秦客 .....	(137)
杜蕢扬觶 .....	(139)

## 卷四 秦文

《战国策》 .....	
苏秦以连横说秦 .....	(143)
司马错论伐蜀 .....	(149)
范雎说秦王 .....	(152)
邹忌讽齐王纳谏 .....	(156)
颜觸说齐王 .....	(158)
冯谖客孟尝君 .....	(160)
赵威后问齐使 .....	(164)
庄辛论幸臣 .....	(166)
触詔说赵太后 .....	(169)
鲁仲连义不帝秦 .....	(172)
鲁共公择言 .....	(178)
唐雎说信陵君 .....	(180)
唐雎不辱使命 .....	(181)
乐毅报燕王书 .....	(184)

李斯谏逐客书 .....	(189)
<b>《楚辞》</b>	
离骚 .....	(193)
九歌 .....	(204)
天问 .....	(222)
九章 .....	(230)
远游 .....	(250)
卜居 .....	(255)
渔父 .....	(258)
招魂 .....	(260)
大招 .....	(266)
九辩 .....	(271)
吊屈原 .....	(278)
惜誓 .....	(280)
哀时命 .....	(283)

## 卷五 汉文

<b>《史记》</b>	
五帝本纪赞 .....	(289)
项羽本纪赞 .....	(291)
秦楚之际月表 .....	(293)
高祖功臣侯年表 .....	(295)
孔子世家赞 .....	(298)
外戚世家序 .....	(300)
伯夷列传 .....	(302)
管晏列传 .....	(306)
屈原列传 .....	(311)
酷吏列传序 .....	(318)
游侠列传序 .....	(320)
滑稽列传 .....	(324)
货殖列传序 .....	(328)
太史公自序 .....	(332)

司马迁	报任安书 .....	(337)
-----	------------	-------

## 卷六 汉文

## 《汉书》

高帝求贤诏 .....	(349)
文帝议佐百姓诏 .....	(351)
景帝令二千石修职诏 .....	(353)
武帝求茂材异等诏 .....	(355)
贾谊过秦论(上) .....	(357)
贾谊治安策 .....	(362)
晁错论贵粟疏 .....	(369)
邹阳狱中上梁王书 .....	(374)
司马相如上书谏猎 .....	(381)
李陵答苏武书 .....	(383)
路温舒尚德缓刑书 .....	(390)
杨惲报孙会宗书 .....	(395)

## 《后汉书》

马援诫兄子严敦书 .....	(399)
----------------	-------

## 《三国志》

诸葛亮前出师表 .....	(401)
诸葛亮后出师表 .....	(405)

## 卷七 六朝唐文

李密	陈情表 .....	(411)
----	-----------	-------

## 王羲之

兰亭集序 .....	(414)
------------	-------

## 陶渊明

归去来辞 .....	(417)
桃花源记 .....	(420)

五柳先生传 .....	(423)
孔稚珪 .....	
北山移文 .....	(425)
魏徵 .....	
谏太宗十思疏 .....	(430)
骆宾王 .....	
为徐敬业讨武曌檄 .....	(433)
王勃 .....	
滕王阁序 .....	(436)
李白 .....	
与韩荆州书 .....	(442)
春夜宴桃李园序 .....	(445)
李华 .....	
吊古战场文 .....	(447)
刘禹锡 .....	
陋室铭 .....	(451)
杜牧 .....	
阿房宫赋 .....	(452)
韩愈 .....	
原道 .....	(455)
原毁 .....	(461)
获麟解 .....	(465)
杂说一 .....	(467)
杂说四 .....	(469)

## 卷八 唐文

韩愈 .....	
师说 .....	(473)
进学解 .....	(476)
圻者王承福传 .....	(481)
讳辩 .....	(484)
争臣论 .....	(487)

后十九日复上宰相书 .....	(492)
后廿九日复上宰相书 .....	(495)
与于襄阳书 .....	(498)
与陈给事书 .....	(501)
应科目时与人书 .....	(503)
送孟东野序 .....	(505)
送李愿归盘谷序 .....	(509)
送董邵南序 .....	(512)
送杨少尹序 .....	(514)
送石处士序 .....	(517)
祭十二郎文 .....	(520)
祭鳄鱼文 .....	(525)
柳子厚墓志铭 .....	(528)

## 卷九 唐宋文

## 柳宗元

驳《复仇议》 .....	(535)
桐叶封弟辨 .....	(539)
箕子碑 .....	(541)
捕蛇者说 .....	(544)
种树郭橐驼传 .....	(547)
梓人传 .....	(550)
愚溪诗序 .....	(555)
永州韦使君新堂记 .....	(558)
钴姆潭西小丘记 .....	(561)
小石城山记 .....	(563)
贺进士王参元失火书 .....	(565)

## 王禹偁

待漏院记 .....	(568)
黄冈竹楼记 .....	(571)

## 李格非

书《洛阳名园记》后 .....	(574)
-----------------	-------

<b>范仲淹</b>	
严先生祠堂记 .....	(576)
岳阳楼记 .....	(578)
<b>司马光</b>	
谏院题名记 .....	(581)
<b>钱公辅</b>	
义田记 .....	(583)
<b>李觏</b>	
袁州州学记 .....	(586)
<b>欧阳修</b>	
朋党论 .....	(589)
纵囚论 .....	(592)
释秘演诗集序 .....	(594)

## 卷十 宋文

<b>欧阳修</b>	
梅圣俞诗集序 .....	(599)
送杨真序 .....	(602)
五代史伶官传序 .....	(605)
五代史宦者传论 .....	(608)
相州昼锦堂记 .....	(611)
丰乐亭记 .....	(614)
醉翁亭记 .....	(617)
秋声赋 .....	(620)
祭石曼卿文 .....	(623)
泷冈阡表 .....	(626)
<b>苏洵</b>	
管仲论 .....	(631)
辩奸论 .....	(635)
心术 .....	(638)
张益州画像记 .....	(642)

苏轼	
刑赏忠厚之至论	(646)
范增论	(649)
留侯论	(652)
贾谊论	(656)
晁错论	(660)

## 卷十一 宋文

苏轼	
上梅直讲书	(665)
喜雨亭记	(668)
凌虚台记	(671)
超然台记	(674)
放鹤亭记	(677)
石钟山记	(680)
潮州韩文公庙碑	(683)
乞校正陆贽奏议进御札子	(688)
前赤壁赋	(691)
后赤壁赋	(694)
三槐堂铭	(697)
方山子传	(701)

苏辙	
六国论	(704)
上枢密韩太尉书	(707)
黄州快哉亭记	(710)

曾巩	
寄欧阳舍人书	(713)
赠黎安二生序	(717)
学舍记	(719)
议经费	(722)

王安石	
材论	(726)

对疑 .....	(730)
委任 .....	(733)
风俗 .....	(736)
同学一首别子固 .....	(739)
游褒禅山记 .....	(741)
泰州海陵县主簿许君墓志铭 .....	(744)

## 卷十二 明文

### 宋濂

送天台陈庭学序 .....	(749)
阅江楼记 .....	(752)

### 刘基

司马季主论卜 .....	(756)
卖柑者言 .....	(758)

### 方孝孺

深虑论 .....	(761)
豫让论 .....	(764)

### 王鏊

亲政篇 .....	(767)
-----------	-------

### 王守仁

尊经阁记 .....	(771)
象祠记 .....	(776)
瘞旅文 .....	(779)

### 唐顺之

信陵君救赵论 .....	(783)
--------------	-------

### 宗臣

报刘一丈书 .....	(788)
-------------	-------

### 归有光

《吴山图》记 .....	(791)
沧浪亭记 .....	(793)

### 茅坤

《青霞先生文集》序 .....	(795)
-----------------	-------



王世贞

蔺相如完璧归赵论 ..... (799)

袁宏道

徐文长传 ..... (802)

张溥

五人墓碑记 ..... (806)

卷一  
周文

